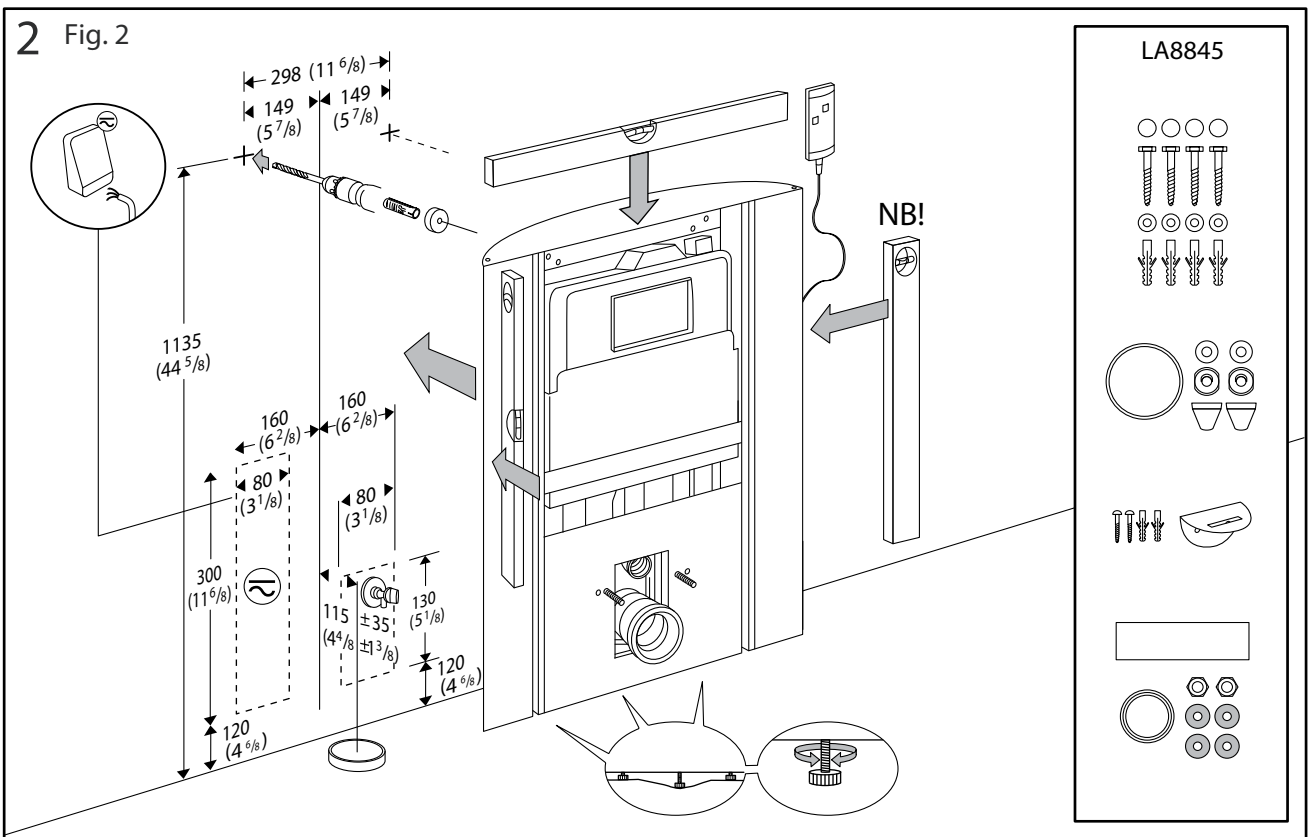
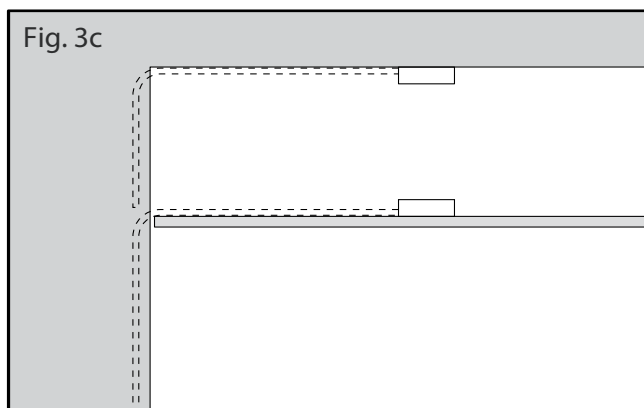
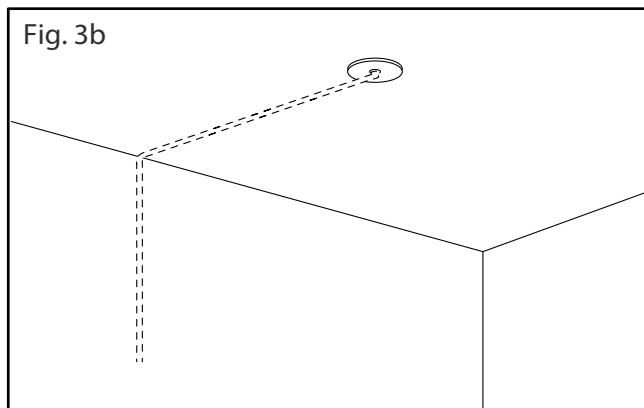
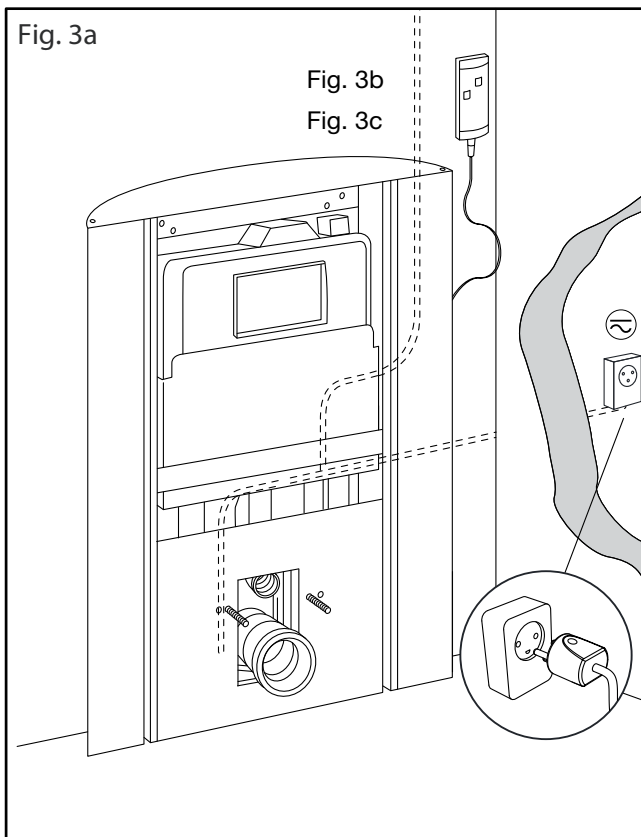
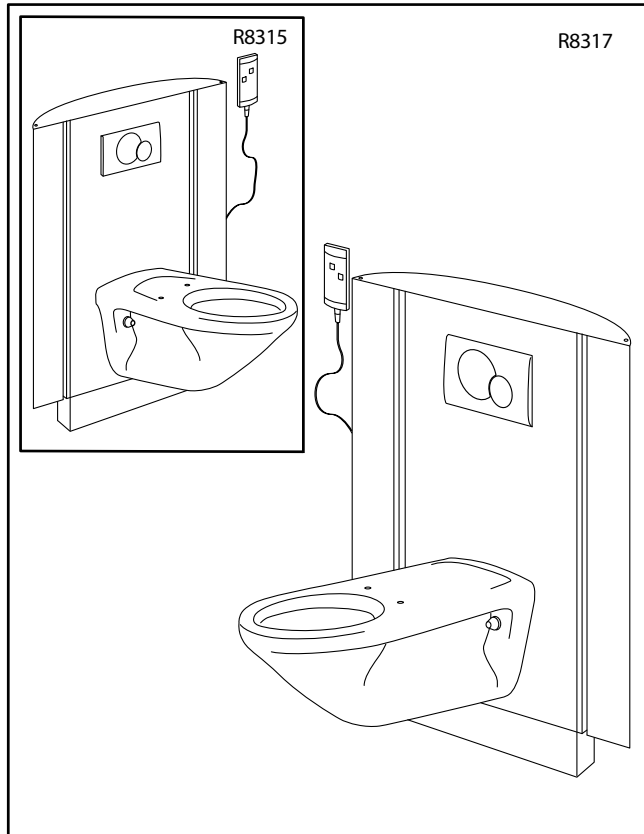
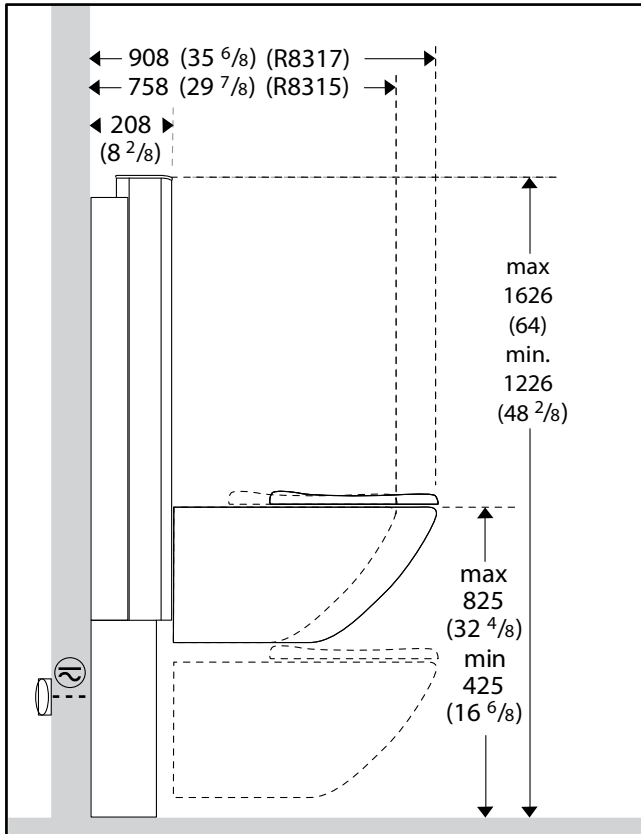


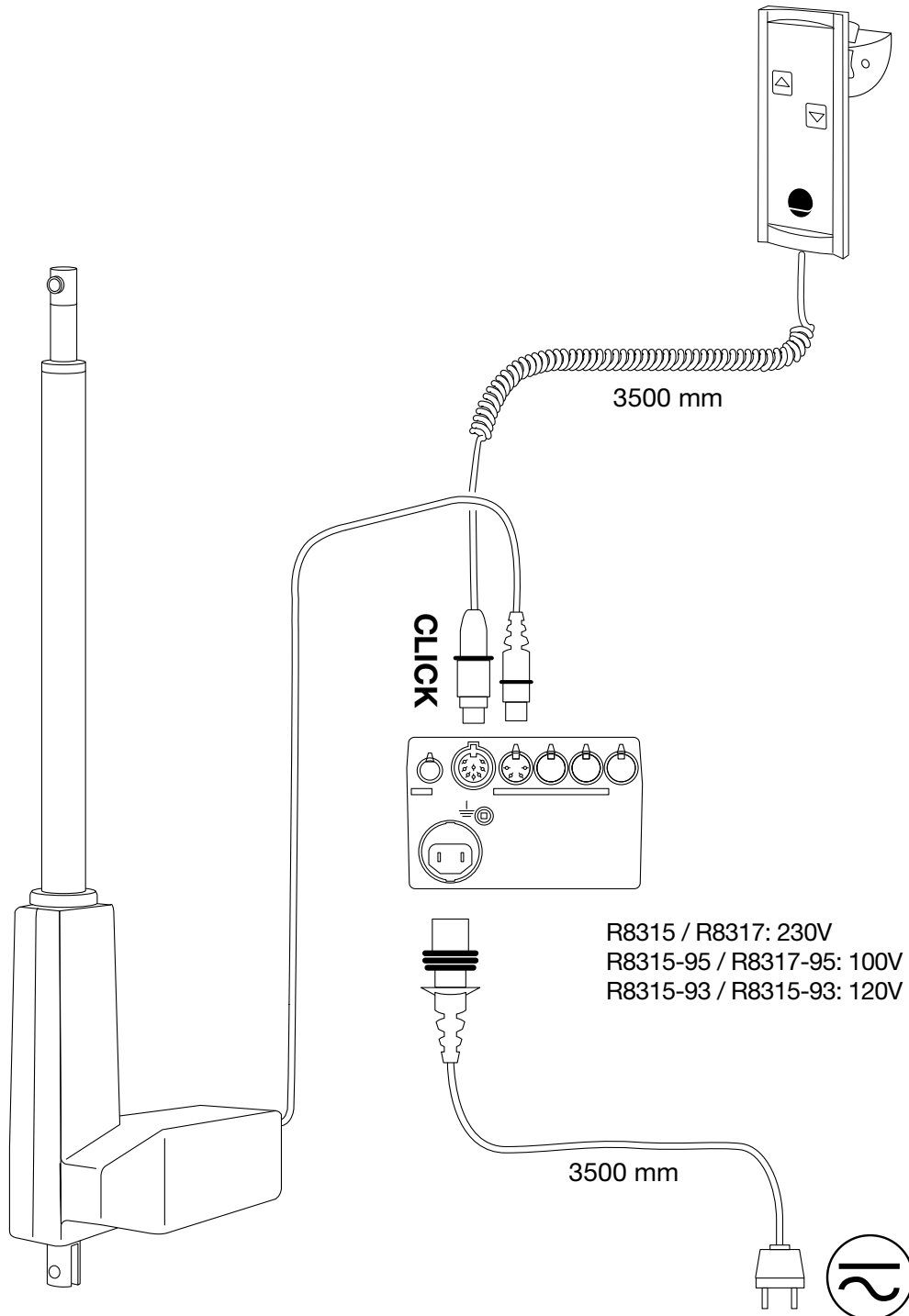
Ret til ændringer forbeholdes · Recht auf Änderungen sind vorbehalten · Subject to alteration without further notice  
 Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications pour l'amélioration de nos produits sans préavis.  
 Wijzigingen voorbehouden · Salvo variaciones · Salvo variazioni · Rätten till ändringar förbehålls · Vi forbeholder oss rett til endringer  
 Καikki oikeudet muutoksiin pidätetään · Rettur til breytinga askilinn · Reservado o direito de fazer modificações sem prévio  
 Επιφυλασόμεθα για εκτυπωτικά γόφθη, μικές τεχνικές αλλαγές και παρεκκλίσεις μοντέλων.



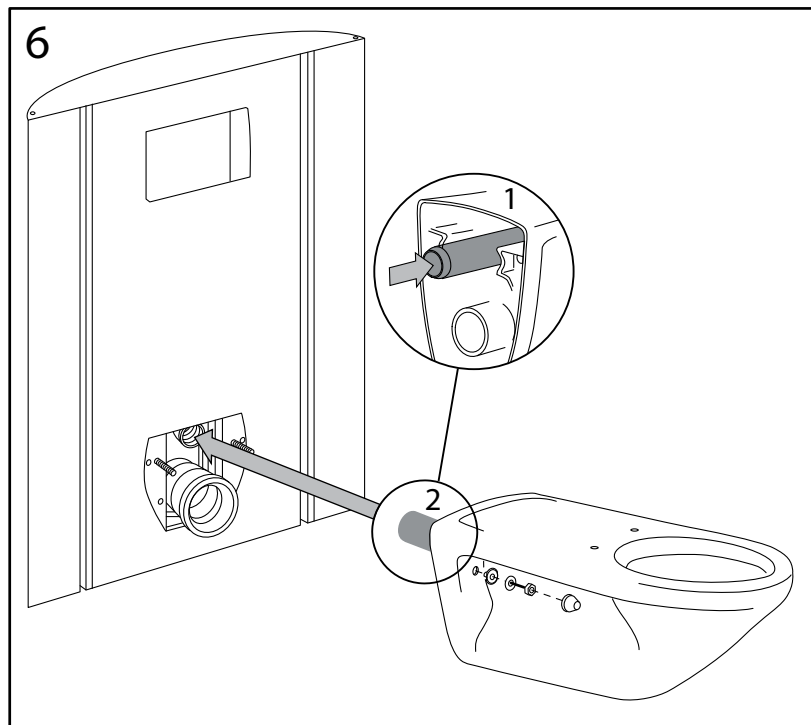
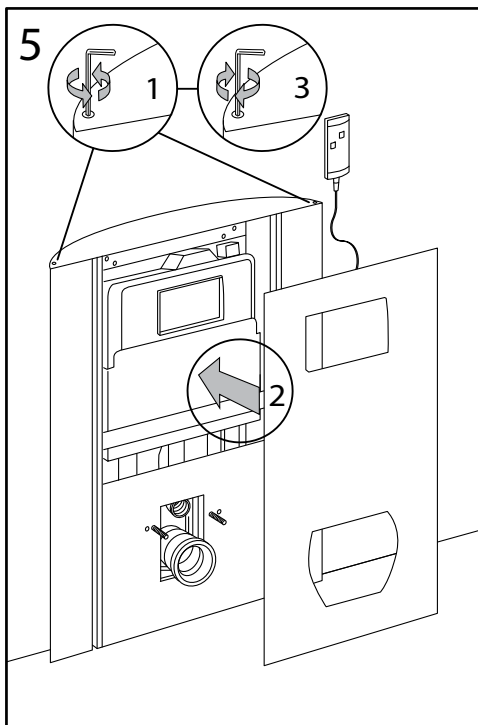
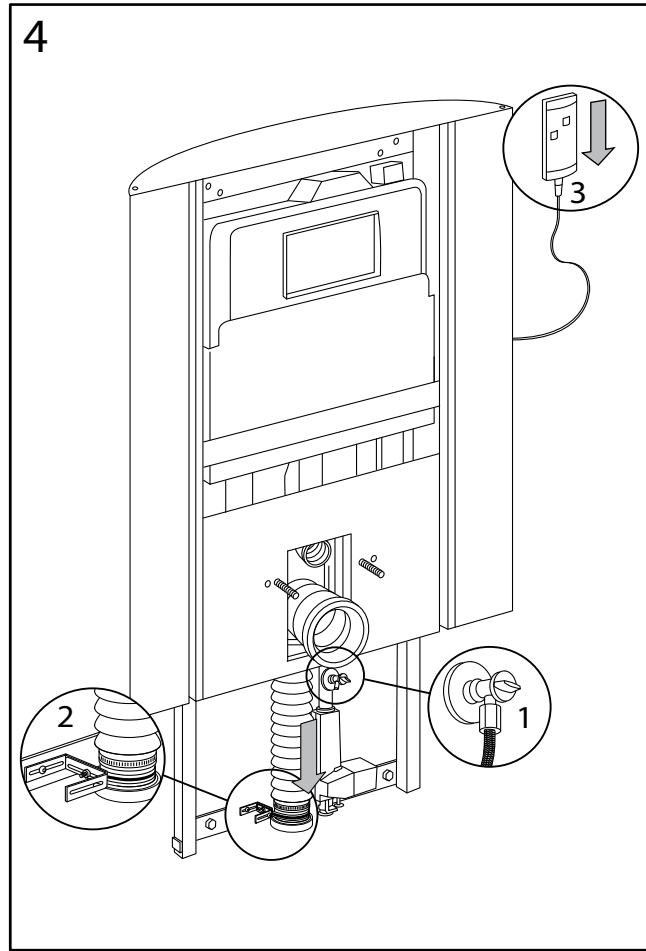
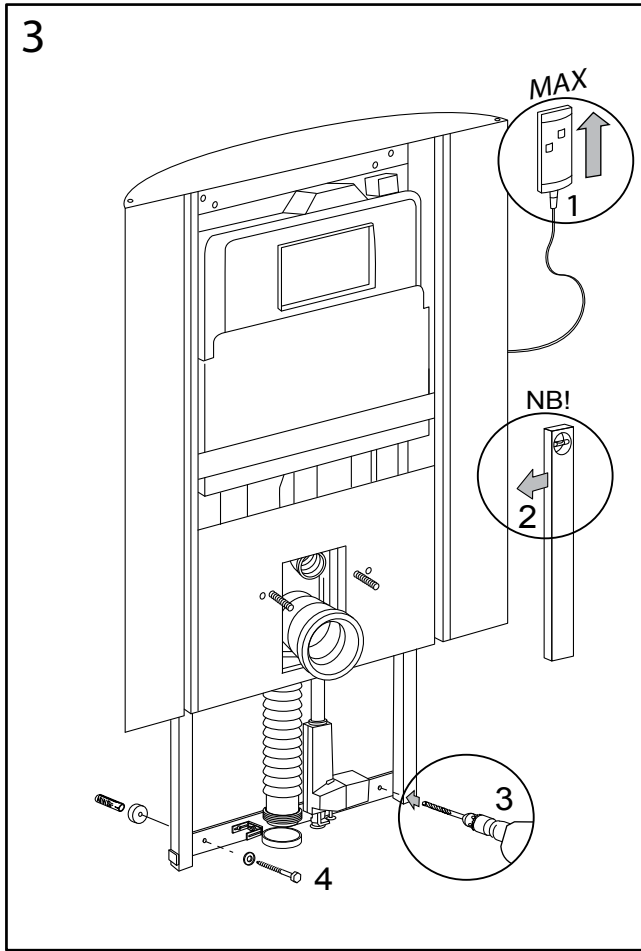


Ret til ændringer forbeholdes · Recht auf Änderungen sind vorbehalten · Subject to alteration without further notice  
Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications pour l'amélioration de nos produits sans préavis.  
Wijzigingen voorbehouden · Salvo variazioni · Rätten till ändringar förbehålles · Vi förbeholder oss rett til endringer  
Kaikki oikeudet muutoksiin pidätetään · Rettur til breytinga áskilinn · Reservado o direito de fazer modificações sem prévio  
Επιφυλασσομένη για εκτυπωτικά γόθρη, μικρές τεχνικές αλλαγές και παρεκκλίσεις μοντέλων.

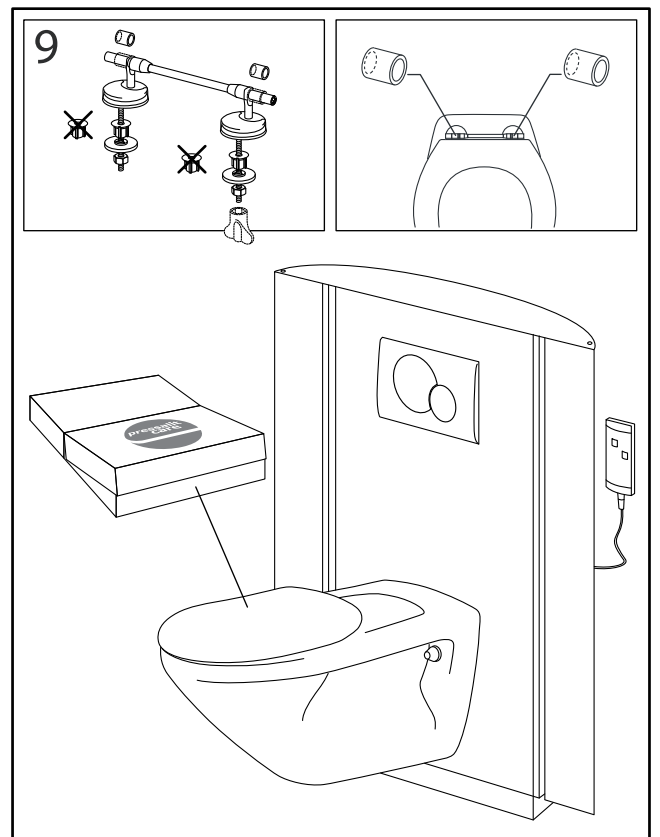
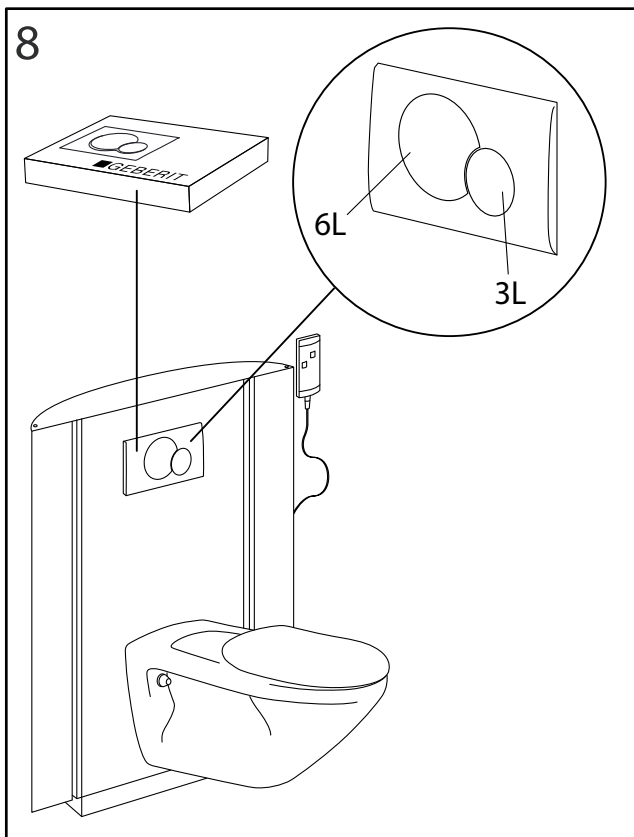
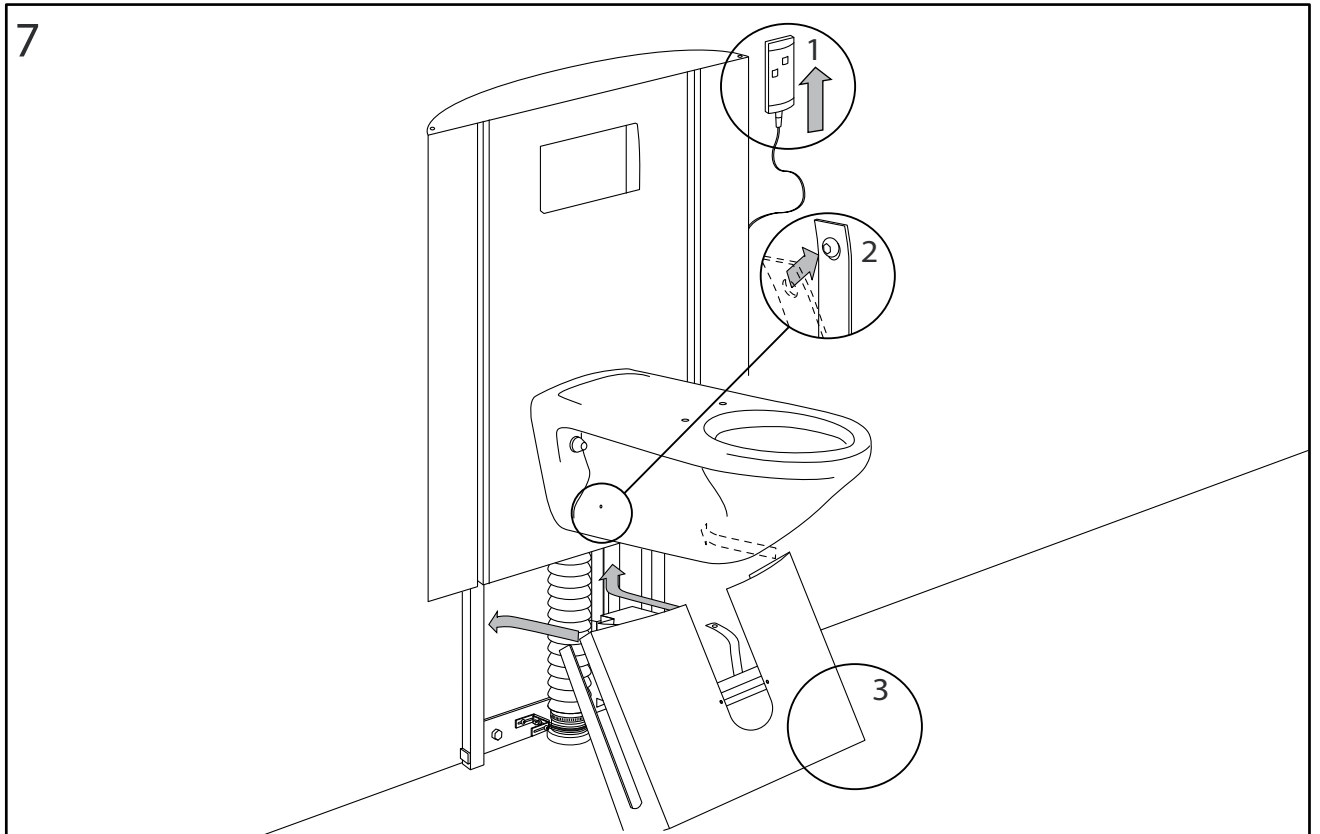
Fig. 1



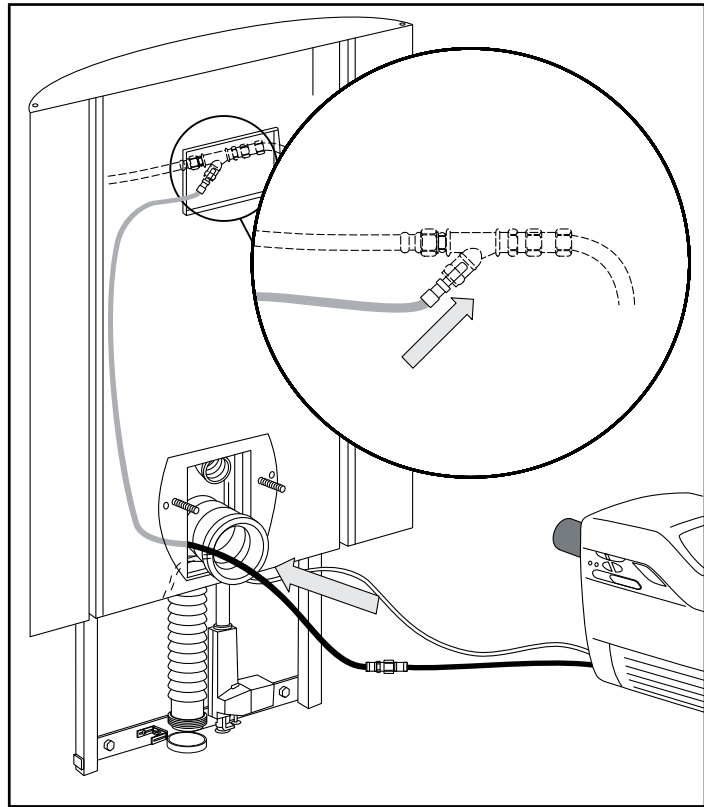
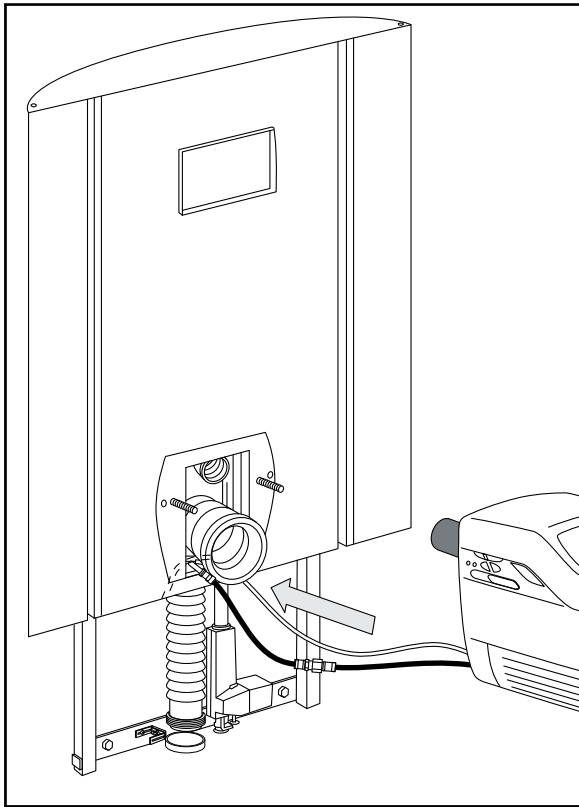
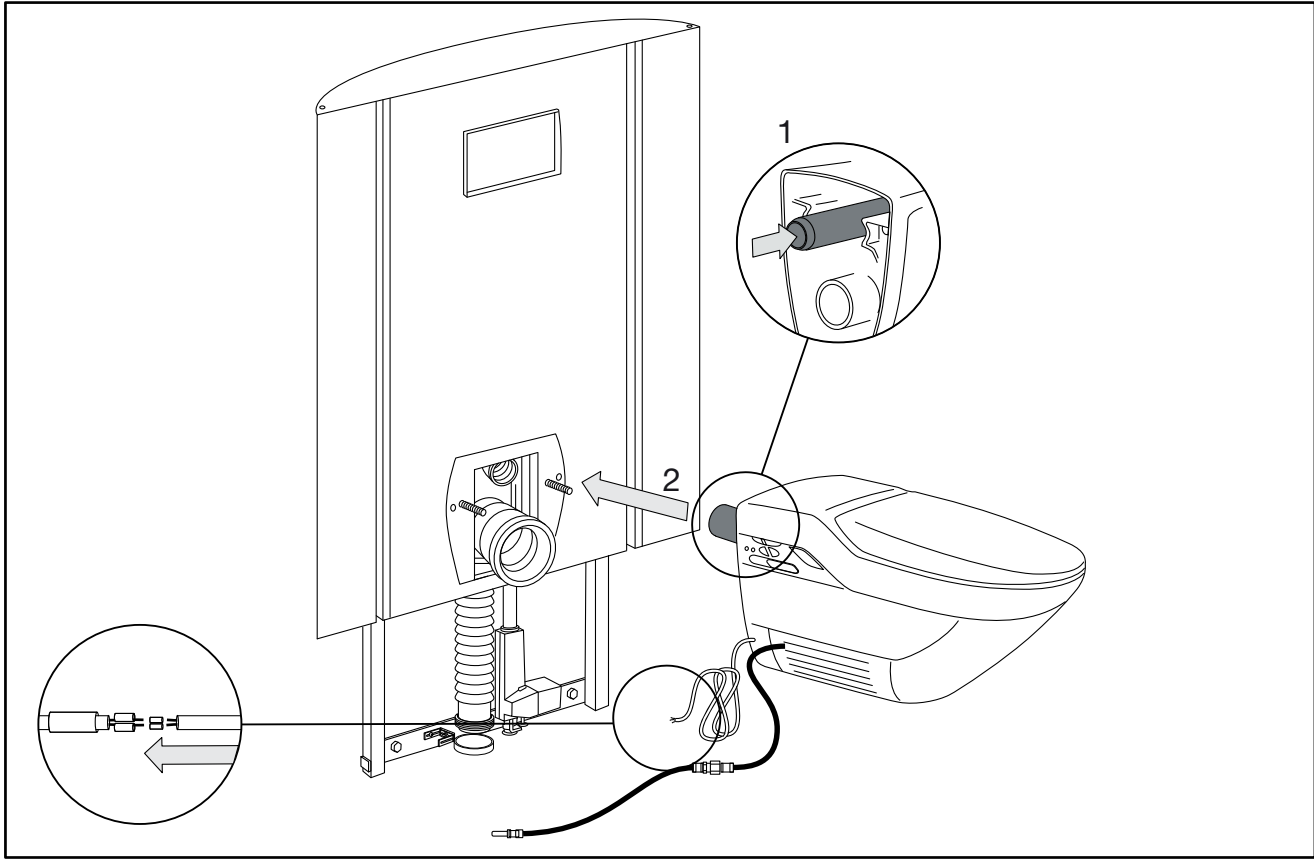
Ret til ændringer forbeholdes · Recht auf Änderungen sind vorbehalten · Subject to alteration without further notice  
 Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications pour l'amélioration de nos produits sans préavis.  
 Wijzigingen voorbehouden · Salvo variazioni · Rätten till ändringar förbehålles · Vi forbeholder oss rett til endringer  
 Kaikki oikeudet muutoksiin pidätetään · Rettur til breytinga askilinn · Reservado o direito de fazer modificações sem prévio  
 Επιφύλασσόμεθα για εκτυπωτικά γόφθ, μικές τεχνικές αλλαγές και παρεκκλίσεις μοντέλων.



Ret til ændringer forbeholdes · Recht auf Änderungen sind vorbehalten · Subject to alteration without further notice  
 Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications pour l'amélioration de nos produits sans préavis.  
 Wijzigingen voorbehouden · Salvo variazioni · Rätten till ändringar förbehålles · Vi förbehåller oss rätt til endringer  
 Kaikki oikeudet muutoksiin pidätetään · Rettur til breytinga áskilinn · Reservado o direito de fazer modificações sem prévio  
 Εμφυλισσόμεθα για εκπτώσιμικά γόθη, μικρές τεχνικές αλλαγές και παρεκκλίσεις μοντέλων.



Rett til ændringer forbeholdes · Recht auf Änderungen sind vorbehalten · Subject to alteration without further notice  
 Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications pour l'amélioration de nos produits sans préavis.  
 Wijzigingen voorbehouden · Salvo variazioni · Rätten till ändringar förbehålles · Vi forbeholder oss rett til endringer  
 Kaikki oikeudet muutoksiin pidätetään · Rettur til breytinga askilinn · Reservado o direito de fazer modificações sem prévio  
 Επιφυλασόμεθα για εκτυπωτικά γόφθη, μικές τεχνικές αλλαγές και παρεκκλίσεις μοντέλων.



Ret til ændringer forbeholdes · Recht auf Änderungen sind vorbehalten · Subject to alteration without further notice  
 Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications pour l'amélioration de nos produits sans préavis.  
 Wijzigingen voorbehouden · Salvo variazioni · Rätten till ändringar förbehålles · Vi förbeholder oss rett til endringer  
 Kaikki oikeudet muutoksiin pidätetään · Rettur til breytinga áskilinn · Reservado o direito de fazer modificações sem prévio  
 Εμφυλισσόμεθα για εκτυπωτικά γόφθη, μικρές τεχνικές αλλαγές και παρεκκλίσεις μοντέλων.

DK

Virker højdejusteringen af produktet ikke: Kontrollér om strømmen er tilsluttet korrekt. Styreboksen med indbygget transformator skal tilsluttes. Dette kan f.eks. ske ved, at der er en vådrumsgodkendt vægdåse tilstede Fig. 2 eller ved at føre en godkendt ledning gennem væggen for tilslutning uden for rummet Fig. 3. Installationen foretages af autoriseret elinstallatør og skal følge gældende national lovgivning.

**⚠ ADVARSEL!** · Strømmen afbrydes ved åbning ind til el-motor. Risiko for personskaade.

D

Wenn die Höheneinstellung des Produktes nicht funktioniert: Bitte kontrolliere, ob das Stromkabel korrekt angeschlossen ist. Das Steuergerät mit eingebautem Transformator muß angeschlossen werden. Das erfolgt entweder direkt mit einer vorhandenen wasserdichten Wanddose, Fig. 2, oder man verlegt ein zugelassenes Stromkabel durch die Wand für einen Stromanschluß im Nebenraum, Fig 3. Die Installation muß vom zugelassenen Elektroinstallateur vorgenommen werden und soll geltende nationale Gesetze folgen.

**⚠ ACHTUNG!** · Bei Öffnen der Elektromotorbox wird der Strom automatisch abgeschaltet. Das Öffnen auf eigene Gefahr.

GB

In case of height adjustment of product not working (and no sound from the actuator): check that the current is correctly switched. Connect control box (transformer is included) either by means of an approved moisture-resistant wall box (Fig. 2) or by leading an approved cable through the wall for connection outside the room (Fig. 3). All electrical connections are to be carried out by a qualified electrician according to the ruling national legislation.

**⚠ WARNING!** · The power must be disconnected when opening the box to the electric motor. Risk of personal injury.

F

Si le réglage en hauteur du produit ne fonctionne pas : vérifiez que l'alimentation en courant est correcte. Le boîtier de commande avec transformateur intégré doit être raccordé. Réaliser le raccordement par l'intermédiaire d'une prise de courant murale homologuée pour pièces humides, Fig. 2, ou en passant un câble homologué dans le mur afin de le raccorder à l'extérieur de la pièce, Fig. 3. Le boîtier doit être installé par un électricien agréé, conformément à la législation nationale en vigueur.

**⚠ AVERTISSEMENT!** · Le courant est automatiquement coupé en ouvrant pour le moteur électrique. Risque de dommage corporel.

NL

Werk de hoogteverstelling van het product niet: controleer of de stroom correct aangesloten is. De regeldoos met ingebouwde transformator moet aangesloten worden. Dit kan met een voor natte ruimten goedgekeurd stopcontact, fig. 2, of men trekt een volgens NEN 1010 goedgekeurde stroomkabel door de wand naar een stroomaansluiting in én naastgelegen ruimte fig. 3. De elektrische aansluiting dient door een erkend elektrotechnisch installatiebedrijf uitgevoerd te worden volgens de geldende richtlijnen.

**⚠ WAARSCHUWING!** · De stroom schakelt uit als de elektromotor geopend wordt. Risico voor lichamelijk letsel.

E

En caso de no funcionar el ajuste de altura de producto: compruebe que se ha conectado adecuadamente a la toma de corriente. Conecte la caja de control (se incluye un transformador) a través de una toma de pared homologada y resistente a la humedad (Fig. 2) o bien conduciendo un cable aprobado a través de la pared para conectarlo fuera de la habitación (Fig. 3). La instalación deberá ser realizada por un electricista profesional autorizado y seguir la legislación nacional vigente.

**⚠ AVISO!** · Para evitar posibles lesiones, la corriente se cortará si se abre el motor eléctrico.

I

Se la regolazione dell'altezza del prodotto non funziona: controllare che la corrente sia inserita. Collegare la scatola di comando (trasformatore in dotazione), con una scatola elettrica resistente all'umidità (Fig. 2.) o portando il filo collaudato attraverso la parete per un collegamento esterno, Fig. 3. Le installazioni elettriche dovranno essere eseguite da personale autorizzato ed in conformità alle norme vigenti.

**⚠ ATTENZIONE!** · All'apertura del carter del motore l'alimentazione viene scollegata. Rischio di danni alle persone.

S

Höjdjustering av produkten fungerar inte: kontrollera att strømmen är korrekt ansluten. Styrenheten med inbyggd transformator skall anslutas. Detta görs via ett våtrumsgodkänt vägguttag på platsen (fig. 2) eller genom att en godkänd ledning dras genom väggen för anslutning utanför rummet, fig. 3. Installationen ska utföras av en behörig elinstallatör i enlighet med gällande nationell lagstiftning.

**⚠ WARNING!** · Strømmen bryts när luckan till elmotor öppnas. Risk för personskaade.

N

Hvis produktets højdejustering ikke virker: Kontrollér om strømmen er koblet til på rigtig måde. Styreboksen med innebygd transformator skal tilkobles. Dette skjer ved å koble til stikkontakt godkjent for våtrom i samme rom, fig. 2, eller ved å føre en godkjent ledning gjennom veggen for tilkobling utenfor rommet, fig. 3. Installasjonen skal foretas av autorisert elektroinstallatør og være i samsvar med gjeldende nasjonal lovgivning.

**⚠ ADVARSEL!** · Strømmen brytes når det åpnes inn til el-motor. Risiko for personskaade.

FIN

Jos tuotteen korkeussäätö ei toimi: Tarkista, että virta on yhdistetty oikein. Ohjainkotelon muuntajineen liitetään verkkojännitteeseen. Se liitetään joko samassa tilassa olevaan märkätilakäyttöön hyväksytyyn pistorasiaan, kuva 2, tai viemällä hyväksyty kaapeli seinäpäiviennin kautta toisessa huoneessa olevaan pistorasiaan, kuva 3. Valtuutetun sähköasentajan on suoritettava kaikki sähköasennukset lakisäätöisten määräysten mukaisesti.

**⚠ VAROITUS!** · Virransyöttö moottorille katkeaa koteloa avattaessa. Henkilövahinkojen vaara.

IS

Ef hæðarstilling vörunnar virkar ekki: a gæta hvort straumurinn hefur veri tengdur rétt. Stjórnkassa með innbyggjum spennubreyti skal tengja. Nota ber vegg tengil, sem ætla er fyrir rakt umhverfi, mynd 2, e a stinga við urkenndri taug gegnum vegginn og tengja hana ryfir utan herbergi, mynd 3. Uppsetningin skal ger af löggiltum rafvirkja og vera samkvæmt landslögum



VARÚÐ! · Straumurinn rofnar, ef opnað er inn til rafvélar. Hætta á meiðslum.

PT

Se o ajuste de altura do produto não funcionar: verifique se a corrente está correctamente ligada. Ligue a caixa de controlo (transformador vem incluído), seja através de uma caixa de parede resistente à humidade aprovada (Fig. 2) ou direccionando um cabo aprovado através da parede para efectuar a ligação no exterior do compartimento (Fig. 3). Todas as ligações eléctricas têm que ser efectuadas por um electricista qualificado em conformidade com a legislação nacional em vigor.



ATENÇÃO! · Na abertura do cárter do motor a alimentação é desligada. Perigo de dano pessoais.

GR

Σε περίπτωση που δεν λειτουργεί ο μηχανισμός ρύθμισης του ύψους του προϊόντος: Ελέγξτε ότι η σύνδεση με το ηλεκτρικό ρεύμα έχει γίνει σωστά. Συνδέστε το κατ'ελάχιστον (περιλαμβάνεται μετασχηματιστής) σε συνεχές ρεύμα, είτε μέσω ενός εγκεκριμένου αδιάβατου καλωδίου τοίχου (Σχ. 2.) ή περνώντας ένα εγκεκριμένο καλώδιο μέσα από τον τοίχο για σύνδεση έξω από το δωμάτιο (Σχ. 3.) Όλες οι ηλεκτρικές συνδέσεις θα πρέπει να πραγματοποιηθούν από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία.



ΠρώΣύά! · γοίγοντας το κάτρετ του κινητήρα, η τροφοδοσία διακόπτεται. είνδυνος τραυματισμού ατόμων.

Ret til ændringer forbeholdes · Recht auf Änderungen sind vorbehalten · Subject to alteration without further notice  
Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications pour l'amélioration de nos produits sans préavis.  
Wijzigingen voorbehouden · Salvo variazioni · Rätten till ändringar förbehålles · Vi förbeholder oss rätt till ändringar  
Kaikki oikeudet muutoksiin pidätetään · Rettur til breytinga áskilinn · Reservado o direito de fazer modificações sem prévio  
Επιφύλασσόμεθα για εκτυπωτικά γάβη, μικές τεχνικές αλλαγές και παρεκκλίσεις μοντέλων.



**(DK)** Vedligeholdelse, rengøring

Anvend kun alm. sæbevand (undgå slibende, ætsende og klorholdige rengøringsmidler).

**(D)** Reinigungs- und Gebrauchsanleitung

Nur normale Seifenlauge verwenden (keine schleifenden, ätzenden oder chlorhaltigen Reinigungsmittel).

**(GB)** Maintenance, cleaning

Use only regular soap water (avoid cleaners which polish, corrode or contain chlorine).

**(F)** Entretien, nettoyage

N'utiliser que de l'eau savonneuse ordinaire (éviter les produits de nettoyage abrasifs, corrosifs et javellisés).

**(NL)** Onderhoud, reiniging

Gebruik alleen normale huishoudelijke schoonmaakmiddelen (geen schurende, etsende of chloorhoudende middelen).

**(S)** Rengöring och underhåll

Använd endast vanligt såpvatten (undvik slipande, frätande och klorhaltiga rengöringsmedel).

**(N)** Vedlikehold, rengjøring

Bruk bare vanlig såpevann (unngå slipende, etsende og klorholdige rengjøringsmidler).

**(E)** Mantenimiento, limpieza

Utilice únicamente agua y jabón neutro (evite el uso de detergentes abrillantadores, corrosivos o que contengan clorina).

**(FIN)** Hoito, puhdistus

Käytä vain tavallista saippuavettä (hioviva, syövyttäviä ja klooripitoisia puhdistusaineita on vältettävä).

**(I)** Manutenzione, pulizia

Usare solo acqua con sapone comune (evitare i detergenti contenenti agenti lucidanti, corrosivi o cloro).

**(IS)** Vi hald og rif

Noti a eins venjulegt sápuvatn (for ist a nota kornótt, ætandi og klórkennd vottaefni).

**(P)** Manutenção, limpeza

Utilize apenas água com sabão (evite produtos de limpeza que façam polir, corroer ou que contenham cloro).

**(GR)** Συντήρηση καθαρισμός

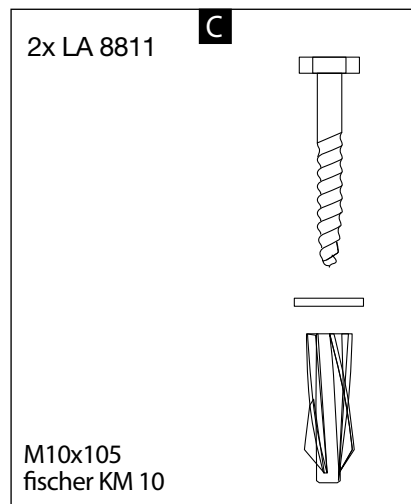
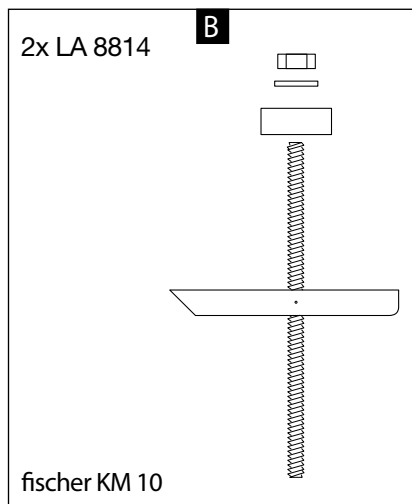
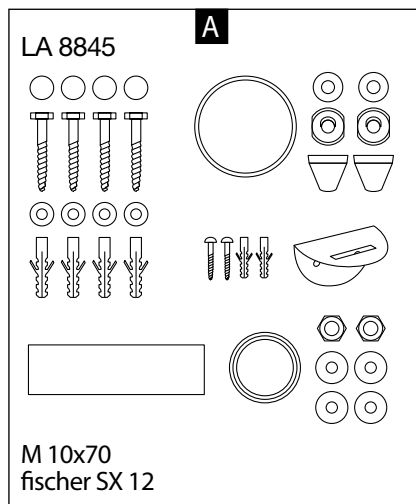
Χρησιμοποιήστε μόνο σαπουνόνερο (αποφύγετε καθαριστικά τα οποία γνάλίζουν διαβρώνουν ήπεριέχουν).

Ret til ændringer forbeholdes · Recht auf Änderungen sind vorbehalten · Subject to alteration without further notice  
Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications pour l'amélioration de nos produits sans préavis.  
Wijzigingen voorbehouden · Salvo variaciones · Rätten till ändringar förbehålles · Vi forbeholder oss rett til ændringer  
Kaikki oikeudet muutoksiin pidätetään · Rettur til breytinga askilinn · Reservado o direito de fazer modificações sem prévio  
Επιφυλασσόμεθα για εκτυπωτικά γόφθ, μικές τεχνικές αλλαγές και παρεκκλίσεις μοντέλων.



<b>DK</b>	<b>Murstensvægge</b> (massiv mursten eller hulsten) >Mz12 eller >Hlz12	<b>2"x1,5" lægte, 22 mm krydsfiner</b> eller lign.	<b>2x12,5 mm gipsplader</b> eller lign.	<b>Gasbetonvægge</b> > G2	<b>Betonvægge</b> > B15
<b>D</b>	<b>Backsteinwände</b> (Vollstein oder Lochsteinen) >Mz12 oder >Hlz12	<b>2"x1,5" Latten, 22 mm Sperrholz</b> oder desgl.	<b>2x12,5 mm Gipsplatten</b> oder desgl.	<b>Gasbetonwände</b> > G2	<b>Betonwände</b> > B15
<b>GB</b>	<b>Brick walls</b> (solid brick or hollow brick) >Mz12 or >Hlz12	<b>2"x1,5" studs, 22 mm plywood</b> or equivalent	<b>2x12,5 mm plasterboard</b> or equivalent	<b>Aerated concrete walls</b> > G2	<b>Concrete walls</b> > B15
<b>F</b>	<b>Murs de brique</b> (brique pleine ou brique alvéolaire) >Mz12 ou >Hlz12	<b>2"x1,5" lattes, 22 mm contre-plaqué</b> ou similaire	<b>2x12,5 mm plaque de plâtre</b> ou similaire	<b>Murs de béton cellulaire</b> > G2	<b>Murs de béton</b> > B15
<b>NL</b>	<b>Gemets elde wanden</b> (bakstenen of holle stenen) > Mz12 of > Hlz12	<b>2"x1,5" rachel, 22 mm multiplex</b> o.i.d.	<b>2x12,5 mm gipsplaten</b>	<b>Gasbetonwanden</b> > G2	<b>Betonwanden</b> > B15
<b>E</b>	<b>Paredes de ladrillo</b> (ladrillo macizo o ladrillo hueco) >Mz12 o >Hlz12	<b>Puntales de 2"x1,5", madera contrachapada de 22 mm o similar</b>	<b>2x12,5 mm recubrimi- entos de placas de fibra yeso, yeso-cartón, o similar</b>	<b>Paredes de hormigón poroso &gt; G2</b>	<b>Paredes de hormigón</b> > B15
<b>I</b>	<b>Muri in mattoni</b> (mattoni pieni o forati) >Mz12 o >Hlz12	<b>2"x1,5" assicelle, de 22 mm o similar compensato o similari</b>	<b>2x12,5 mm lastre di gesso</b> o similari	<b>Muri in calcestruzzo areato &gt; G2</b>	<b>Muri in calcestruzzo</b> > B15
<b>S</b>	<b>Tegelväggar</b> (massiv tegel eller med hål) > Mz12 eller > Hlz12	<b>2" x 1,5" läkt, 22 mm plywood</b> eller motsvarande	<b>2 x 12,5 mm gipsskiva</b> eller liknande	<b>Väggar av lättbetong &gt; G2</b>	<b>Betongväggar</b> > B15
<b>N</b>	<b>Murs teinsvegger</b> (massiv murstein eller hulstein) > Mz12 eller > Hlz12	<b>2" x 1,5" lekter, 22 mm kryssfinér</b> eller lign.	<b>2 x 12,5 mm gipsplater</b> eller lign.	<b>Gassbetongvegger</b> > G2	<b>Betongvegger</b> > B15
<b>FIN</b>	<b>Tiiliseinä</b> (massiivinen tai ontto tiili) > Mz12 tai > Hlz12	<b>2" x 1,5" tukipuu, 22 mm:n ristivaneri</b> tmv.	<b>2 x 12,5 mm:n kipsilevy</b> tmv.	<b>Kevytbetoniseinä</b> > G2	<b>Betoniseinä</b> > B15
<b>IS</b>	<b>Múrsteinsveggir</b> (gegnheill múrsteinn eða holsteinn) >Mz12 eða >Hlz12	<b>2"x1,5" listi 22 mm krossviður</b> eðabþ.	<b>2x12,5 mm gífspóður</b> eðabþ.	<b>Léttsteypuveggur</b> > G2	<b>Steinsteypuveggur</b> > B15
<b>P</b>	<b>Paredes de tijolo</b> (tijolo maciço ou furado) > Mz12 ou > Hlz12	<b>Prumos de 2" x 1,5" mm, contraplacado de 22 mm</b> ou equivalente	<b>Placas de gesso de 2 x 12,5 mm</b> ou equivalente	<b>Paredes de betão celular &gt; G2</b>	<b>Paredes de betão</b> > B15
<b>GR</b>	<b>Τοίχος από τούβλα</b> (ονμ παγή ή μη) > Mz12 ή > Hlz12	<b>2" X 1,5" κοχλίας 22mm κόντρα πλακέ</b> ή κάτι παρόμοιο	<b>2 X 12,5 mm γυψοσανίδα</b> ή κάτι παρόμοιο	<b>Τοίχος, μπετόν πορώδες &gt;G2</b>	<b>Τοίχοσ από μπετόν</b> > B15

R8315 - R8317	A	A	B	C	A
---------------	---	---	---	---	---



Kun vejledende • Nur richtungsweisend • Guidelines only • Le guide n'a qu'une valeur indicative • Niet te beoordelen  
Solamente a título indicativo • Solamente a título indicativo • Endast anvisning • Kun veiledende • Vain ohjeellinen  
Aðeins til leiðbeinandi • Aðeins til leiðbeinandi Apenas • linhas de orientação • Μόνο βοηθητικές γραμμές.

Ret til ændringer forbeholdes • Recht auf Änderungen sind vorbehalten • Subject to alteration without further notice  
Nous nous réservons le droit d'apporter toutes modifications pour l'amélioration de nos produits sans préavis.  
Wijzigingen voorbehouden • Salvo variaciones • Salvo variazioni • Rätten till ändringar förbehålles • Vi förbeholder oss rätt til ändringar  
Καikki oikeudet muutoksiin pidätetään • Rettur til breytinga áskilinn • Reservado o direito de fazer modificações sem prévio  
Επιφυλασσόμεθα για εκτυπωτικά γόθρη, μικρές τεχνικές αλλαγές και παρακεκκώσεις μοντέλων.